

ZMLUVA O NÁRODNOM SPOLUFINANCOVANÍ

ČÍSLO ZMLUVY: PLSK.01.01.00-12-0066/16-00

TÁTO ZMLUVA je uzavretá medzi:

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov: **Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR**
sídlo: **Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava, Slovenská republika**
IČO: **00156621**
DIČ: **2021291382**
konajúci: **Gabriela Matečná, ministerka pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR**

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ (Hlavný cezhraničný partner zo SR)

názov: **Mesto Lipany**
sídlo: **Krivianska 1, 082 71 Lipany**
zapísaný v:
konajúci: **Ing. Vladimír Jánošík, primátor mesta**
IČO: **00327379**
DIČ: **2020711572**
Banka: **Prima banka Slovensko, a.s.**
číslo účtu IBAN: **SK73 5600 0000 0034 1149 7019**

(ďalej len „Prijímateľ“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ spoločne ako „Zmluvné strany“ alebo jednotlivo aj ako „Zmluvná strana“)

- 1.3. Poskytovateľ a Prijímateľ uzatvárajú v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 25 ods. 1 zákona č. 292/2014 Z. z. o príspevku poskytovanom z európskych štrukturálnych a investičných fondov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej aj ako „Zákon o EŠIF“) a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov medzi sebou túto zmluvu o národnom spolufinancovaní.
- 1.4. Táto Zmluva sa uzatvára v nadväznosti na Zmluvu o poskytnutí finančného príspevku z Európskeho fondu regionálneho rozvoja (ďalej aj „Zmluva o poskytnutí FP“ a „EFRR“), ktorú uzatvoril Poskytovateľ a Hlavný prijímateľ ako prijímateľ finančného príspevku z EFRR. Zmluva o poskytnutí FP upravuje zmluvné podmienky, práva a povinnosti medzi Poskytovateľom a Hlavným prijímateľom pri poskytnutí finančného príspevku z EFRR na realizáciu aktivít projektu, ktorý je predmetom Schválenej žiadosti o FP predloženej Hlavným prijímateľom Poskytovateľovi:

Názov projektu:	Muszyna, Kamenica, Lipany - posilnenie cezhraničnej spolupráce v oblasti kultúrneho a prírodného dedičstva
Názov Vedúceho partnera:	Miasto i Gmina Uzdrowiskowa Muszyna
Číslo zmluvy o poskytnutí FP:	PLSK.01.01.00-12-0066/16-00

Žiadosť o FP schválená rozhodnutím Monitorovacieho výboru č. 19/2017 zo dňa 15.02.2017 v rámci výzvy na predkladanie žiadostí v rámci prvej prioritnej osi Programu „Ochrana a rozvoj prírodného a kultúrneho dedičstva cezhraničného územia“ od 04.05.2016 do 16.08.2016.

- 1.5. Práva a povinnosti Hlavného Prijímateľa, Prijímateľa a Partnerov pri spoločnej realizácii aktivít Projektu upravuje Partnerská zmluva v rámci Programu spolupráce Interreg V-A Poľsko-Slovensko 2014 - 2020 (ďalej len „Partnerská zmluva“).

2. PREDMET A ÚČEL ZMLUVY

- 2.1. Predmetom tejto Zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností medzi Poskytovateľom a Prijímateľom pri poskytnutí spolufinancovania zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky zo strany Poskytovateľa Prijímateľovi na realizáciu Určených aktivít Projektu, realizovaných slovenskými partnermi, ktoré sú predmetom Projektu.
- 2.2. Účelom tejto Zmluvy je spolufinancovanie Určených aktivít Projektu, a to poskytnutím z prostriedkov štátneho rozpočtu Slovenskej republiky pre:

Program spolupráce:	Interreg V-A Poľsko - Slovensko
Spolufinancovaný fondom:	Európsky fond regionálneho rozvoja
Prioritná os:	1 - Ochrana a rozvoj prírodného a kultúrneho dedičstva cezhraničného územia
Investičná priorita:	Zachovanie, ochrana, podpora a rozvoj prírodného a kultúrneho dedičstva (6c)
Špecifický cieľ:	1 - Zintenzívnenie trvalo udržateľného využitia kultúrneho a prírodného dedičstva návštevníkmi a obyvateľmi
- 2.3. Poskytovateľ sa zaväzuje, že na základe tejto Zmluvy poskytne spolufinancovanie Prijímateľovi výlučne za predpokladu, že Prijímateľovi vznikne nárok na finančný príspevok z EFRR na realizáciu Určených aktivít Projektu na základe Zmluvy o poskytnutí FP a Partnerskej zmluvy.

Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi spolufinancovanie v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy, so všetkými dokumentmi, na ktoré Zmluva odkazuje a s platnými a účinnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a právnymi aktmi Európskych Európskej únie (ďalej aj „právne predpisy SR a EÚ“).

- 2.4. Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnuté spolufinancovanie a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a Projekt realizovať riadne a včas v súlade so Zmluvou, Zmluvou o poskytnutí FP a Partnerskou zmluvou.

3. VÝDAVKY PROJEKTU A SPOLUFINANCOVANIE

- 3.1. Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli, že Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi spolufinancovanie najviac do výšky **53 240,70 EUR** (slovom päťdesiattritisíc dvestoštyridsať EUR a sedemdesiat centov) zo štátneho rozpočtu SR na realizáciu Určených aktivít Projektu. Určené aktivity Projektu predstavujú vyčlenenú časť aktivít ktoré realizujú Prijímateľ a Partneri zo SR, a na realizovanie ktorých je určené spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky v stanovenom pomere k prostriedkom EFRR uvedenom v prílohe č. 4 Zmluvy o poskytnutí FP z EFRR.

Informatívne rozdelenie príspevku zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky medzi jednotlivých partnerov projektu zo SR:

Identifikácia partnera	Výška poskytnutého finančného príspevku	Podiel poskytnutého finančného príspevku na celkových oprávnených výdavkoch partnera
Mesto Lipany	43 187,71 EUR	10,00 %
Obec Kamenica	10 052,99 EUR	10,00 %

- 3.2. Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi konečnú sumu spolufinancovania v závislosti od výšky Schválených oprávnených výdavkov na realizáciu Určených aktivít Projektu, avšak celková výška uvedená v bode 3.1. zmluvy o národnom spolufinancovaní môže byť prekročená najviac do výšky 1 EUR (slovom: jedno EURO) a to len z technických dôvodov na strane Poskytovateľa.
- 3.3. Prijímateľ sa zaväzuje použiť spolufinancovanie výlučne na úhradu Celkových oprávnených výdavkov na realizáciu Určených aktivít Projektu a za splnenia podmienok stanovených Zmluvou.
- 3.4. Oprávneným obdobím pre výdavky je obdobie, ktoré začína dňom Splnenia kritérií oprávnenosti Projektu Hlavným prijímateľom, ktoré je stanovené v Zmluve o poskytnutí FP z EFRR.

4. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 4.1. Zmluva nadobúda platnosť (je uzatvorená) dňom neskoršieho podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv a končí v zmysle ods. 4.3 tohto článku. Zmluvné strany sa dohodli, že prvé zverejnenie v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR zabezpečí Poskytovateľ. Ak Zmluva nie je zverejnená v Centrálnom registri zmlúv do siedmich dní odo dňa uzavretia, Prijímateľ je oprávnený zverejniť Zmluvu v súlade s §5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe

k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Ak Prijímateľ podá návrh na zverejnenie Zmluvy v Obchodnom vestníku, je povinný o podaní návrhu bezodkladne informovať Poskytovateľa. Zmluvné strany sú povinné vzájomne sa informovať o zverejnení Zmluvy a to najneskôr nasledovný deň po dni jej zverejnenia. Ak je Zmluva zverejnená viacerými spôsobmi, rozhodujúce je prvé zverejnenie Zmluvy.

- 4.2. Zmluvné strany vyhlasujú, že Zmluva neobsahuje žiadne chránené informácie, ktoré sa nemôžu sprístupniť v zmysle príslušných ustanovení Zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a za súčasného rešpektovania ochrany osobnosti a osobných údajov vyjadrujú súhlas s jej zverejnením v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.
- 4.3. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a jej platnosť a účinnosť končí ukončením platnosti a účinnosti Zmluvy o poskytnutí FP.
- 4.4. V prípade, že si zmluvná strana neprevezme písomnosť zasielanú doporučenou poštou a uloženú na pošte v odbernej lehote, písomnosť sa považuje za doručенú tretím dňom po vrátení písomnosti odosielateľovi, aj keď sa adresát o obsahu uloženej písomnosti nedozvedel.
- 4.5. Pre počítanie lehôt platí, že do plynutia lehoty sa nezapočítava deň, keď došlo k skutočnosti určujúcej začiatok lehoty.
- 4.6. Lehoty určené podľa týždňov, mesiacov alebo rokov končia sa uplynutím toho dňa, ktorý sa svojím označením zhoduje s dňom, keď došlo k skutočnosti určujúcej začiatok lehoty, a ak ho v mesiaci niet, posledným dňom mesiaca. Ak koniec lehoty pripadne na sobotu, nedeľu alebo sviatok, je posledným dňom lehoty najbližší nasledujúci pracovný deň.
- 4.7. Lehota je zachovaná, ak sa posledný deň lehoty podanie odovzdá orgánu, ktorý má povinnosť ho doručiť alebo sa odošle emailom alebo prostredníctvom SL2014.
- 4.8. Prijímateľ vyhlasuje, že mu nie sú známe žiadne okolnosti, ktoré by ovplyvnili jeho oprávnenosť, oprávnenosť Partnerov zo SR alebo oprávnenosť Určených aktivít Projektu na poskytnutie FP v zmysle podmienok, ktoré viedli k schváleniu žiadosti o FP pre Projekt uvedený v článku 1 Zmluvy.
- 4.9. Prijímateľ vyhlasuje, že všetky vyhlásenia pripojené k žiadosti o FP ako aj zaslané Poskytovateľovi pred podpisom Zmluvy o poskytnutí FP sú pravdivé a zostávajú účinné pri podpise Zmluvy v nezmenenej forme.
- 4.10. Ak sa akékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu s právnymi predpismi SR a EÚ, nespôsobí to neplatnosť celej tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa v takom prípade zaväzujú bezodkladne vzájomným rokovaním nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby zostal zachovaný účel Zmluvy a obsah jednotlivých ustanovení tejto Zmluvy.
- 4.11. Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie sú Zmluvné strany povinné prednostne riešiť vzájomnými zmierovacími rokovaniami a dohodami. V prípade, že sa vzájomné spory Zmluvných strán vzniknuté v súvislosti s plnením záväzkov podľa Zmluvy alebo v súvislosti s ňou nevyriešia, Zmluvné strany sa dohodli a súhlasia, že všetky spory vzniknuté zo Zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie, budú riešené na miestne a vecne príslušnom súde Slovenskej republiky podľa právneho poriadku Slovenskej republiky.
- 4.12. Táto Zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, pričom po podpise Zmluvy dostane Prijímateľ 1 rovnopis a 3 rovnopisy dostane Poskytovateľ.

4.13. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tejto Zmluvy, vrátane Zmluvy o poskytnutí FP z EFRR riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právny účinok z nej vyplývajúcich porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tejto Zmluvy a na znak súhlasu ju podpísali.

Príloha č. 1: Všeobecné zmluvné podmienky k Zmluve o národnom spolufinancovaní

Za Poskytovateľa

v Bratislave, dňa

Za Prijímateľa

v, dňa

Podpis:

Gabriela Matečná
ministerka pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR

Podpis:

Vladimír Jánošík
primátor mesta

Dátum platnosti Zmluvy:

Dátum účinnosti Zmluvy:

VŠEOBECNÉ ZMLUVNÉ PODMIENKY K ZMLUVE O NÁRODNOM SPOLUFINANCOVANÍ

Tieto všeobecné zmluvné podmienky upravujú vzájomné práva a povinnosti zmluvných strán, ktorými sú na strane jednej Poskytovateľ a na strane druhej Prijímateľ pri spolufinancovaní Určených aktivít Projektu zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky.

Pre účely týchto všeobecných zmluvných podmienok sa všeobecné zmluvné podmienky ďalej označujú ako „VZP“, zmluva o národnom spolufinancovaní bez VZP sa ďalej označuje ako „zmluva o národnom spolufinancovaní“ a zmluva o národnom spolufinancovaní a VZP sa ďalej označujú ako „Zmluva“. VZP sú neoddeliteľnou súčasťou zmluvy o národnom spolufinancovaní.

Ak by niektoré ustanovenia VZP boli v rozpore s ustanoveniami zmluvy o národnom spolufinancovaní, platia ustanovenia zmluvy o národnom spolufinancovaní.

Vzájomné práva a povinnosti medzi Poskytovateľom a Prijímateľom sa riadia Zmluvou, všetkými dokumentmi, na ktoré Zmluva odkazuje a právnymi predpismi SR a EÚ. Zmluvné strany sa dohodli, že práva a povinnosti zmluvných strán sa budú ďalej spravovať programom spolupráce Interreg V-A Poľsko - Slovensko 2014 - 2020, Príručkou pre prijímateľa, schválenou žiadosťou o FP resp. rozhodnutím o schválení FP a Systémom riadenia Európskych štrukturálnych a investičných fondov 2014-2020. Prijímateľ vyhlasuje, že sa s obsahom uvedených dokumentov oboznámil a zaväzuje sa ich dodržiavať spolu s ustanoveniami tejto Zmluvy. Uvedené dokumenty sú uverejnené na internetovej stránke programu.

Splnenie všetkých povinností Prijímateľa uvedených v Zmluve je Prijímateľ povinný zabezpečiť aj voči Partnerom zo SR, a to vzhľadom na účel, ktorý sa má touto Zmluvou dosiahnuť. Právne vzťahy medzi Prijímateľom a ostatnými Partnermi v súvislosti s realizáciou aktivít Projektu upravuje Partnerská zmluva. Právne vzťahy medzi Poskytovateľom a Vedúcim partnerom v súvislosti so spolufinancovaním aktivít Projektu z EFRR upravuje Zmluva o poskytnutí FP z EFRR.

LEGISLATÍVA A VÝKLAD POJMOV

Základný právny rámec upravujúci vzťahy medzi Poskytovateľom a Prijímateľom tvoria najmä:

Právne predpisy Európskej únie:

- Nariadenie EP a Rady č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006
- Nariadenie EP a Rady (EÚ) č. 1301/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom fonde regionálneho rozvoja a o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Investovanie do rastu a zamestnanosti, a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1080/2006
- Nariadenie EP a Rady (EÚ) č. 1299/2013 zo 17. decembra 2013 o osobitných ustanoveniach na podporu cieľa Európska územná spolupráca z Európskeho fondu regionálneho rozvoja

- Nariadenie Komisie (EÚ) č. 481/2014 zo 4. marca 2014 ktorým sa dopĺňa nariadenie EP a Rady (EÚ) č. 1299/2013, pokiaľ ide o osobitné pravidlá týkajúce sa oprávnenosti výdavkov na programy spolupráce
- Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1407/2013 z 18. decembra 2013 o uplatňovaní článkov 107 a 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na pomoc de minimis (ďalej len „nariadenie o minimálnej pomoci“),
- Nariadenie Komisie (EÚ) č. 651/2014 zo 17. júna 2014 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné s vnútorným trhom podľa článkov 107 a 108 zmluvy
- Rozhodnutie Komisie č. C(2013) 9527 z 19. decembra 2013 o stanovení a schválení usmernení o určení finančných opráv, ktoré má Komisia uplatňovať na výdavky financované Úniou v rámci zdieľaného hospodárenia pri nedodržaní pravidiel verejného obstarávania.

Skratky

CKO – Centrálny koordinačný orgán

EFRR – Európsky fond regionálneho rozvoja

EP – Európsky parlament

EŠIF – európske štrukturálne a investičné fondy

HCP – Hlavný cezhraničný partner

FP – finančný príspevok

OVZ – okolnosť vylučujúca zodpovednosť

PO – programové obdobie

PR – Poľská republika

RO – riadiaci orgán

MV – Monitorovací výbor

STS – Spoločný technický sekretariát

SR – Slovenská republika

VO – verejné obstarávanie

VZP – všeobecné zmluvné podmienky

Z. z./Zb. – Zbierka zákonov/Zbierka

ŽoP – žiadosť o platbu

ŽoV – žiadosť o vrátenie

Pojmy

Pojmy a skratky používané vo vzťahu medzi Poskytovateľom a Hlavným prijímateľom na účely Zmluvy, ak nie je v Zmluve osobitne dohodnuté inak, sú najmä:

1. „aktuálna príručka pre prijímateľa“ – rozumie sa tým dokument schválený Monitorovacím výborom, v ktorom sú uvedené zásady pripravovania, realizácie, monitorovania a vyúčtovania projektu a jeho udržateľnosti. Vedúci partner má prístup k aktuálnej Príručke pre prijímateľa a prostredníctvom webovej stránky programu je bezodkladne informovaný o jej zmenách ako aj o dátume, od ktorého je nová verzia Príručky pre prijímateľa platná;

2. „centrálny informačný systém“ – rozumie sa tým informačný systém podporujúci realizáciu programu, za ktorého vytvorenie a fungovanie je zodpovedný minister, ktorý má na starosti oblasť regionálneho rozvoja.
3. „čiastková žiadosť o platbu“ – rozumie sa tým žiadosť o platbu podávaná každým projektovým partnerom príslušnému kontrolórovi v elektronickej forme prostredníctvom SL2014, predstavujúca zhrnutie realizácie tej časti projektu (úloh a výdavkov), za ktorú je daný partner zodpovedný, spolu s výkazom výdavkov a s informáciou o postupe realizácie ukazovateľov výstupu v súlade s pravidlami určenými v aktuálnej Príručke pre prijímateľa a v zmluve;
4. „finančný príspevok“ – rozumejú sa tým finančné prostriedky z EFRR;
5. „programová dokumentácia“ – rozumejú sa tým dokumenty schválené Riadiacim orgánom alebo Monitorovacím výborom, vzťahujúce sa na implementáciu programu;
6. „elektronická verzia dokumentov“ – rozumejú sa tým dokumenty výlučne v elektronickej podobe alebo ich fotokópie, originálne elektronické dokumenty, existujúce takisto v papierovej verzii, ako aj skeny a fotokópie originálnych papierových dokumentov, opísané vedúcim partnerom alebo projektovým partnerom v súlade s požiadavkami určenými v aktuálnej Príručke pre prijímateľa;
7. „Monitorovací výbor“ – rozumie sa tým Monitorovací výbor, uvedený v čl. 47 všeobecného nariadenia.
8. „Kontrolór“ – rozumie sa tým kontrolór, uvedený v čl. 23 ods. 4 nariadenia EÚS;
9. „finančná korekcia“ – rozumie sa tým suma, o ktorú sa finančný príspevok pre projekt znižuje, v súvislosti s nezrovnalosťou zistenou v schválenej čiastkovej žiadosti o platbu alebo žiadosti o platbu pre projekt;
10. „priame personálne výdavky“ – rozumejú sa tým výdavky spojené s personálom priamo zapojeným do realizácie projektu, vyúčtované v rámci rozpočtového riadku: Personálne výdavky;
11. „nepriame výdavky“ – rozumejú sa tým výdavky nevyhnutné pre implementáciu projektu, no netýkajúce sa priamo jeho hlavného predmetu; tieto výdavky sú určené v aktuálnej Príručke pre prijímateľa v rámci rozpočtového riadku: Kancelárske a administratívne výdavky;
12. „schválený príspevok“ – prostriedky EFRR, určené na vyplatenie vedúcemu partnerovi na základe predložených a schválených oprávnených výdavkov.
13. „nezrovnalosť“ – rozumie sa tým definícia nezrovnalosti uvedená v čl. 2 bod 36 všeobecného nariadenia;
14. „vedúci partner“ – rozumie sa tým subjekt uvedený v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, ktorý podpisuje zmluvu o poskytnutí finančného príspevku a je zodpovedný za finančnú a vecnú realizáciu projektu;
15. „projektový partner“ – rozumie sa tým subjekt uvedený v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, ktorý sa zúčastňuje projektu a je spojený s vedúcim partnerom partnerskou zmluvou týkajúcou sa realizácie projektu;
16. „Program“ – rozumie sa tým Program cezhraničnej spolupráce Interreg V-A Poľsko-Slovensko, schválený Rozhodnutím Európskej komisie č. C(2015) 889 zo dňa 12.2.2015;
17. „projekt“ – rozumie sa tým zámer smerujúci k dosiahnutiu predpokladaného cieľa určeného pomocou ukazovateľov výstupu, uvedených v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, implementovaných v rámci programu na základe zmluvy;
18. „účet programu“ – rozumie sa tým bankový účet, na ktorom sú uložené finančné prostriedky z EFRR, prevedené Európskou komisiou na potrebu realizácie programu;

19. „nariadenie EÚS“ – rozumie sa tým nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1299/2013 zo 17. decembra 2013 o osobitných ustanoveniach na podporu cieľa „Európska územná spolupráca“ z Európskeho fondu regionálneho rozvoja (Zz EÚ L 347 z 20.12.2013, str. 259-280);
20. „všeobecné nariadenie“ – rozumie sa tým nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa ruší nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Zz EÚ L 347 z 20.12.2013, str. 320-469);
21. „paušálna sadzba“ – rozumie sa tým finančný príspevok vo forme uvedenej v čl. 67 ods. 1 písm. d všeobecného nariadenia;
22. „SL2014“ – rozumie sa tým hlavná aplikácia Centrálneho informačného systému, spĺňajúca požiadavky uvedené v čl. 122 ods. 3 a čl. 125 ods. 2 písm. d všeobecného nariadenia a čl. 24 delegovaného nariadenia (KE) č. 480/2014, ktorá podporuje bežný proces riadenia, monitorovania a hodnotenia programu, v ktorej sú zhromažďované a uschovávané údaje, týkajúce sa realizovaných projektov ako aj umožňujúca projektovým partnerom a vedúcim partnerom vyúčtovanie realizovaných projektov;
23. „webová stránka programu“ – rozumie sa tým webová stránka: www.plsk.eu;
24. „udržateľnosť“ – rozumie sa tým zákaz vykonávať podstatné modifikácie projektu, uvedené v čl. 71 všeobecného nariadenia, v období 5 rokov od poslednej platby pre partnera;
25. „partnerská zmluva“ – rozumie sa tým zmluva určujúca vzájomné práva a povinnosti vedúceho partnera a projektových partnerov v rámci implementácie projektu;
26. „žiadosť o poskytnutie finančného príspevku“ – rozumie sa tým žiadosť o poskytnutie finančného príspevku pre projekt v rámci programu spolu so všetkými prílohami, schválená Monitorovacím výborom, ktorá tvorí prílohu k zmluve, spolu s neskoršími zmenami;
27. „žiadosť o platbu“ – rozumie sa tým žiadosť o platbu predložená vedúcim partnerom na Spoločný technický sekretariát v súlade s pravidlami uvedenými v Príručke pre prijímateľa a v zmluve, ktorá preukazuje postup realizácie celého projektu;
28. „Spoločný technický sekretariát“ – rozumie sa tým subjekt uvedený v čl. 23 ods. 2 nariadenia EÚS;
29. „oprávnené výdavky“ – rozumejú sa tým výdavky alebo náklady riadne vynaložené vedúcim partnerom alebo projektovým partnerom v súvislosti s realizáciou projektu v rámci programu, v súlade so zmluvou, právnymi predpismi EÚ a vnútroštátnymi predpismi a s aktuálnou Príručkou pre prijímateľa;
30. „neoprávnený výdavok“ – rozumie sa tým akýkoľvek výdavok alebo náklad, ktorý nemôže byť uznaný za oprávnený výdavok;
31. „neoprávnene vynaložený výdavok“ – rozumie sa tým nezrovnalosť podľa čl. 2 bod 36 všeobecného nariadenia.
32. „aktivita“ – súhrn činností realizovaných Hlavným prijímateľom v rámci Projektu na to vyčlenenými finančnými zdrojmi počas oprávneného obdobia stanoveného vo Výzve, ktoré prispievajú k dosiahnutiu konkrétneho výsledku a majú definovaný výstup, ktorý predstavuje pridanú hodnotu pre Hlavného prijímateľa a/alebo cieľovú skupinu/užívateľov výsledkov Projektu nezávisle na realizácii ostatných Aktivít;
33. „bezodkladne“ – najneskôr do siedmich dní od vzniku skutočnosti rozhodnej pre počítanie lehoty; to neplatí, ak sa v konkrétnom ustanovení Zmluvy stanovuje odlišná lehota platná

- pre konkrétny prípad; pre počítanie lehôt platia pravidlá uvedené v článku 4 Zmluvy o národnom spolufinancovaní;
34. „celkové oprávnené výdavky“ – výdavky v zmysle čl. 4 ods. 1 Zmluvy o FP, ktorých maximálna výška vyplýva z výberu Monitorovacieho výboru podľa čl. 12 nariadenia č. 1299/2013, resp. rozhodnutia Poskytovateľa, ktorým bola schválená žiadosť o FP a ktoré predstavujú vecný aj finančný rámec pre vznik Oprávnených výdavkov, ak budú vynaložené v súvislosti s Projektom na Realizáciu aktivít Projektu;
 35. „celkové oprávnené výdavky na realizáciu Určených aktivít Projektu“ – oprávnené výdavky Prijímateľa a/alebo Partnerov zo SR, ktoré súvisia výlučne s realizáciou Určených aktivít Projektu v rámci oprávneného obdobia stanoveného v zmluve o národnom spolufinancovaní vo forme nákladov a výdavkov Prijímateľa a/alebo Partnerov zo SR a schválené Monitorovacím výborom pred podpisom tejto Zmluvy a sú v súlade s Príručkou pre prijímateľa;
 36. „certifikácia“ – potvrdenie správnosti, zákonnosti, oprávnenosti a overiteľnosti výdavkov vo vzťahu k systému riadenia a kontroly pri realizácii príspevku zo štrukturálnych fondov, Kohézneho fondu a Európskeho námorného a rybárskeho fondu;
 37. „certifikačný orgán“ – národný, regionálny alebo miestny verejný orgán alebo subjekt verejnej správy určený členským štátom za účelom certifikácie. Certifikačný orgán plní úlohu orgánu zodpovedného za koordináciu a usmerňovanie subjektov zapojených do systému finančného riadenia, vypracovanie účtov, certifikáciu výkazov výdavkov a žiadostí o platbu prijímateľov pred zaslaním Európskej komisii, vypracovanie žiadostí o platbu a ich predkladanie Európskej komisii, príjem platieb z Európskej komisie, vysporiadanie finančných vzťahov (najmä z titulu nezrovnalostí a finančných opráv) s Európskou komisiou a na národnej úrovni ako aj realizáciu platieb pre jednotlivé programy. V podmienkach Programu spolupráce Interreg V-A Poľsko-Slovensko plní úlohy certifikačného orgánu Ministerstvo rozvoja PR;
 38. „deň“ – dňom sa rozumie kalendárny deň;
 39. „dokumentácia“ – akákoľvek informácia alebo súbor informácií zachytené na hmotnom substráte, vrátane elektronických dokumentov vo formáte počítačového súboru týkajúce sa a/alebo súvisiace s Projektom;
 40. „dodávateľ“ – subjekt, ktorý zabezpečuje pre Hlavného prijímateľa/Partnera dodávku tovarov, uskutočnenie prác alebo poskytnutie služieb ako súčasť Realizácie aktivít Projektu na základe výsledkov VO alebo iného druhu obstarávania, ktoré bolo v rámci Projektu vykonané v súlade so Zmluvou o poskytnutí FP;
 41. „Európsky fond regionálneho rozvoja“ (alebo aj „EFRR“) – jeden z hlavných nástrojov štrukturálnej a regionálnej politiky EÚ, ktorý prispieva k financovaniu podpory, ktorej cieľom je posilniť hospodársku, sociálnu a územnú súdržnosť vyrovnaním hlavných regionálnych rozdielov v Únii prostredníctvom udržateľného rozvoja a štrukturálneho prispôsobenia regionálnych hospodárstiev vrátane konverzie upadajúcich priemyselných regiónov a zaostávajúcich regiónov;
 42. „Európske štrukturálne a investičné fondy“ alebo EŠIF – spoločné označenie pre Európsky fond regionálneho rozvoja, Európsky sociálny fond, Kohézny fond, Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka a Európsky námorný a rybársky fond;
 43. „identifikačné a kontaktné údaje“ – sú najmä názov, sídlo, IČO, DIČ, e-mailové adresy, meno a priezvisko štatutára;
 44. „Centrálny monitorovací systém SL2014“ – informačný systém, ktorý zahŕňa štandardizované procesy programového a projektového riadenia. Obsahuje údaje, ktoré sú potrebné na transparentné a efektívne riadenie, finančné riadenie a kontrolu poskytovania príspevku. Prostredníctvom SL2014 sa elektronicky vymieňajú údaje s údajmi v informačných systémoch Európskej komisie určených pre správu európskych štrukturálnych a investičných fondov a s inými vnútroštátnymi informačnými systémami;
 45. „merateľné ukazovatele Projektu“ – záväzná kvantifikácia výstupov a cieľov, ktoré majú byť dosiahnuté realizáciou aktivít Projektu. Merateľné ukazovatele odzrkadľujú skutočné

dosahovanie pokroku na úrovni Projektu, priradzujú sa k aktivitám Projektu a v zásade zodpovedajú výstupu Projektu. Merateľné ukazovatele Projektu sú uvedené v Prílohe č. 4 Zmluvy o poskytnutí FP.

46. minimálna pomoc – pomoc, ktorá nespĺňa všetky kritériá stanovené v článku 107 ods. 1 Zmluvy o fungovaní EÚ a preto je oslobodená od notifikačnej povinnosti stanovenej v článku 108 ods. 3 Zmluvy o fungovaní EÚ v prípade, že spĺňa podmienky stanovené v nariadení o minimálnej pomoci;
47. „finančný príspevok“ alebo FP - suma finančných prostriedkov poskytnutá Hlavnému prijímateľovi na Realizáciu aktivít Projektu, vychádzajúca zo Schválenej žiadosti o FP, podľa podmienok Zmluvy o poskytnutí FP, z verejných prostriedkov (najmä EFRR) v súlade s platnou právnou úpravou;
48. „okolnosť vylučujúca zodpovednosť“ alebo OVZ - prekážka, ktorá nastala nezávisle od vôle, konania alebo opomenutia Zmluvnej strany a bráni jej v splnení jej povinnosti, ak nemožno rozumne predpokladať, že by Zmluvná strana túto prekážku alebo jej následky odvrátila alebo prekonala, a ďalej že by v čase vzniku záväzku túto prekážku predvídala. Účinky vylučujúce zodpovednosť sú obmedzené iba na dobu, pokiaľ trvá prekážka, s ktorou sú tieto účinky spojené. Zodpovednosť Zmluvnej strany nevylučuje prekážka, ktorá nastala až v čase, keď bola Zmluvná strana v omeškaní s plnením svojej povinnosti, alebo vznikla z jej hospodárskych pomerov.

V zmysle uvedeného udalostí, ktorá má byť OVZ, musí spĺňať všetky nasledovné podmienky:

- (i) dočasný charakter prekážky, ktorý bráni Zmluvnej strane plniť si povinnosti zo záväzku po určitú dobu, ktoré inak je možné splniť a ktorý je základným rozlišovacím znakom od dodatočnej objektívnej nemožnosti plnenia, kedy povinnosť dlžníka zanikne, s ohľadom na to, že dodatočná nemožnosť plnenia má trvalý, nie dočasný charakter,
- (ii) objektívna povaha, v dôsledku čoho OVZ musí byť nezávislá od vôle Zmluvnej strany, ktorá vznik takejto udalosti nevie ovplyvniť,
- (iii) musí mať takú povahu, že bráni Zmluvnej strane v plnení jej povinností, a to bez ohľadu na to, či ide o právne prekážky, prírodné udalosti alebo ďalšie okolnosti vis maior,
- (iv) neodvratiteľnosť, v dôsledku ktorej nie je možné rozumne predpokladať, že Zmluvná strana by mohla túto prekážku odvrátiť alebo prekonať, alebo odvrátiť alebo prekonať jej následky v rámci lehoty, po ktorú OVZ trvá,
- (v) nepredvídateľnosť, ktorú možno považovať za preukázanú, ak Zmluvná strana nemohla pri uzavretí Zmluvy predpokladať, že k takejto prekážke dôjde, pričom sa predpokladá, že povinnosti vyplývajúce z národných všeobecne záväzných právnych predpisov alebo priamo účinných právnych aktov EÚ sú alebo majú byť každému známe.
- (vi) Zmluvná strana nie je už v čase vzniku prekážky v omeškaní s plnením povinnosti, ktorej táto prekážka bráni.

Za OVZ sa považuje aj uzatvorenie Štátnej pokladnice. Za OVZ sa nepovažuje plynutie lehôt v rozsahu, ako vyplývajú z právnych predpisov SR, PR a právnych aktov EÚ;

49. „opakovaný“ – výskyt určitej identickej skutočnosti najmenej dvakrát;
50. „orgán auditu“ - národný, regionálny alebo miestny orgán verejnej moci alebo subjekt verejnej správy, ktorý je funkčne nezávislý od riadiaceho orgánu a certifikačného orgánu. V podmienkach Programu spolupráce Interreg V-A Poľsko-Slovensko plní úlohy orgánu auditu Ministerstvo financií SR (v rámci skupiny audítorov), okrem orgánu auditu určeného vládou SR.

51. „overená čiastková žiadosť o platbu“ – komplexná správa o pokroku v realizácii jednotlivých aktivít Projektu, ktorú poskytuje Hlavný prijímateľ a všetci Partneri príslušnému útvaru prvostupňovej kontroly, a ktorá je týmto útvarom overená;
52. „overené oprávnené výdavky“ – skutočne vynaložené, odôvodnené a riadne preukázané Oprávnené výdavky Hlavného prijímateľa overené útvarom prvostupňovej kontroly v rámci predložených Výkazov výdavkov v rámci čiastkovej žiadosti o platbu; s ohľadom na definíciu Oprávnených výdavkov podľa Príručky pre prijímateľa, výška Overených oprávnených výdavkov môže byť rovná alebo nižšia ako výška Oprávnených výdavkov;
53. „oznámenie o vysporiadaní finančných vzťahov“ – doklad, ktorý pozostáva z formulára a príloh, na ktorého základe prijímateľ potvrdzuje vrátenie finančných prostriedkov v príslušnom pomere na stanovené účty.
54. „Partner“ – subjekt, ktorý sa podieľa na realizácii Projektu v rámci Programu na základe Partnerskej zmluvy s Hlavným Prijímateľom, Prijímateľom a ostatnými Partnermi zo SR a PR; Partnerom je pre účely tejto Zmluvy aj Vedúci partner;
55. „Príručka pre prijímateľa“ - oprávnené výdavky v rámci programu – dokument, ktorý stanovuje záväzné podmienky oprávnenosti výdavkov pre slovenských a poľských prijímateľov;
56. „Prijímateľ“ - orgán, organizácia alebo právnická osoba vystupujúca v mene Partnerov zo SR, ktorej sú za účelom realizácie Určených aktivít Projektu poskytované prostriedky zo štátneho rozpočtu SR určené na spolufinancovanie Určených aktivít Projektu;
57. „prioritná os“ – jeden z hlavných zámerov stratégie v Programe, ktorý sa skladá zo skupiny navzájom súvisiacich operácií s konkrétnymi, merateľnými cieľmi;
58. „realizácia aktivít projektu“ – zahŕňa obdobie, v rámci ktorého Prijímateľ a/alebo Partneri realizujú jednotlivé aktivity Projektu, ktorého začiatok a koniec je uvedený v Zmluve o poskytnutí FP z EFRR;
59. „riadne“ – uskutočnenie (právneho) úkonu v súlade s touto Zmluvou, právnymi predpismi SR, PR a právnymi aktmi EÚ a s Výzvou a jej príloh, Príručkou pre prijímateľa, príslušnou schémou pomoci, ak je súčasťou projektu poskytnutie pomoci a Právnymi dokumentmi;
60. „riadiaca dokumentácia“ – je dokumentácia, ktorú tvorí najmä tento súbor dokumentov:
 - a) Príručka pre prijímateľa spolu s jej prílohami;
 - b) Príručka pre prijímateľa SL2014.
61. schémy štátnej pomoci a schémy minimálnej pomoci, spoločne aj ako „schémy pomoci“ – dokumenty, ktoré presne stanovujú pravidlá a podmienky, na ktorých základe môžu poskytovatelia pomoci poskytnúť štátnu pomoc a minimálnu pomoc jednotlivým prijímateľom;
62. „schválená žiadosť o FP“ – žiadosť o FP, v rozsahu a obsahu ako bola schválená Monitorovacím výborom, resp. rozhodnutím Poskytovateľa o schválení žiadosti o FP a ktorá je uložená u Poskytovateľa;
63. „schválené oprávnené výdavky na realizáciu Určených aktivít Projektu“ – skutočne vynaložené, odôvodnené a riadne preukázané výdavky Prijímateľa a/alebo Partnerov zo SR schválené Poskytovateľom, ktoré súvisia výlučne s realizáciou Určených aktivít Projektu v rámci oprávneného obdobia stanoveného v zmluve o národnom spolufinancovaní vo forme nákladov a výdavkov Prijímateľa a/alebo Partnerov zo SR;
64. „splnenie kritéria oprávnenosti“ – Hlavný prijímateľ splní kritérium oprávnenosti dňom ukončenia kontroly Žiadosti o FP z hľadiska oprávnenosti Poskytovateľom za predpokladu, že Žiadosť o FP splnila všetky kritériá pre oprávnenosť, pričom za oprávnené výdavky môžu byť považované aj výdavky, ktoré vznikli v období podľa kap. 4.1.4, Časový rámec oprávnenosti Príručky pre prijímateľa;
65. „spolufinancovanie“ – prostriedky štátneho rozpočtu Slovenskej republiky určené na spolufinancovanie Určených aktivít Projektu; finančný príspevok je poskytovaný Prijímateľovi, a to pri splnení podmienok uvedených v Zmluve;
66. „určené aktivity Projektu“ – vyčlenená časť aktivít Projektu uvedená v prílohe č. 4 Zmluvy

o poskytnutí FP, ktoré realizuje Prijímateľ a Partneri zo SR, a na realizovanie ktorých je určené spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky a na základe Zmluvy o poskytnutí FP z EFRR aj spolufinancovanie z Európskeho fondu regionálneho rozvoja;

67. „účtovný doklad“ - doklad definovaný v § 10 ods. 1 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov. V súvislosti s postúpením pohľadávky sa z pohľadu splnenia požiadaviek všeobecného nariadenia za účtovný doklad, ktorého dôkazná hodnota je rovnocenná faktúram, považuje aj doklad preukazujúci vykonanie započítania.
68. „Útvar prvostupňovej kontroly“ – subjekt vykonávajúci kontrolu realizácie aktivít Projektu u Hlavného prijímateľa a Partnerov v súlade s článkom 23 ods. 4 nariadenia EP a Rady (EÚ) č. 1299/2013; v Slovenskej republike je útvar prvostupňovej kontroly organizačný útvar Poskytovateľa, v Poľskej republike plní úlohy prvostupňovej kontroly Malopoľský vojvodský úrad, Sliezsky vojvodský úrad a Podkarpatský vojvodský úrad;
69. „výzva na predkladanie žiadostí“ alebo Výzva - východiskový metodický a odborný podklad zo strany Poskytovateľa, na základe ktorého Hlavný prijímateľ v postavení žiadateľa vypracoval a predložil žiadosť o FP Poskytovateľovi, určujúcou výzvou pre Zmluvné strany je Výzva;
70. „žiadosť o vrátenie finančných prostriedkov“ alebo ŽoV – doklad, ktorý pozostáva z formulára žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov a príloh, na ktorých základe má Hlavný prijímateľ povinnosť vrátiť finančné prostriedky v príslušnom pomere na stanovené bankové účty.

Článok 1 VŠEOBECNÉ POVINNOSTI

1. Prijímateľ sa zaväzuje dodržiavať ustanovenia Zmluvy tak, aby boli Určené aktivity Projektu realizované riadne, včas a v súlade s jej podmienkami a postupovať pri realizácii Určených aktivít Projektu s odbornou starostlivosťou.
2. Prijímateľ zodpovedá Poskytovateľovi za realizáciu Určených aktivít Projektu v celom rozsahu, bez ohľadu na osobu, ktorá ich skutočne realizuje a je povinný zabezpečiť plnenie záväzkov z tejto Zmluvy všetkými Partnermi zo SR.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že bez predchádzajúceho písomného súhlasu Poskytovateľa akákoľvek zmena týkajúca sa Prijímateľa a/alebo Partnera zo SR najmä splnutie, zlúčenie, rozdelenie, zmena právnej formy, predaj podniku alebo jeho časti, transformácia a iné formy právneho nástupníctva, ako aj akákoľvek zmena vlastníckych pomerov Prijímateľa a/alebo Partnera zo SR počas platnosti a účinnosti Zmluvy sa považuje za podstatnú zmenu Projektu, ktorá oprávňuje Poskytovateľa od tejto Zmluvy odstúpiť.
4. Prijímateľ sa zaväzuje, že odo dňa poskytnutia záverečnej platby Hlavnému prijímateľovi nedôjde k podstatnej zmene Projektu definovanej v článku 71 ods. 1 Nariadenia EP a Rady (EÚ) č. 1303/2013, pokiaľ Spoločný monitorovací výbor neurčí inak.
5. Zmluvné strany sa vzájomne zaväzujú poskytovať si všetku potrebnú súčinnosť pri plnení záväzkov z tejto Zmluvy. V prípade, ak má Zmluvná strana za to, že druhá Zmluvná strana neposkytuje dostatočnú požadovanú súčinnosť, je povinná ju vyzvať na nápravu, ak je takáto náprava z hľadiska ustanovení tejto Zmluvy a platného právneho poriadku možná. Zmluvné strany sa zaväzujú riešiť sporné situácie, ktoré medzi nimi vzniknú pri plnení tejto Zmluvy, primárne dohodou alebo mechanizmami, ktoré Zmluvným stranám poskytuje táto Zmluva, platné právne predpisy a riadiaca dokumentácia, ktorou sa riadia vzájomné práva a povinnosti Zmluvných strán v zmysle ustanovení tejto Zmluvy. Ustanoveniami tohto bodu Zmluvy nie je dotknuté právo Zmluvnej strany na odstúpenie od zmluvy v zmysle ustanovení tejto Zmluvy.

Článok 2 PREVOD A PRECHOD PRÁV A POVINNOSTÍ

1. Prijímateľ je oprávnený previesť práva a povinnosti z tejto Zmluvy na iný subjekt len s predchádzajúcim písomným súhlasom Poskytovateľa.
2. Prijímateľ je povinný písomne informovať Poskytovateľa o skutočnosti, že dôjde k prechodu práv a povinností z tejto Zmluvy a to bezodkladne, ako sa dozvie o možnosti vzniku tejto skutočnosti alebo vzniku tejto skutočnosti.
3. K prevodu práv a povinností Prijímateľa na iný subjekt môže dôjsť až po udelení písomného súhlasu Poskytovateľa s týmto prevodom alebo prechodom a po zúčtovaní zrealizovaných výdavkov, t. j. po predložení Žiadosti o platbu Poskytovateľovi a ich následnom schválení Certifikačným orgánom, a to ešte pred samotným prechodom alebo prevodom práv a povinností.
4. Postúpenie pohľadávky Prijímateľa na vyplatenie spolufinancovania na tretiu osobu nie je na základe dohody zmluvných strán možné.
5. Po uskutočnení prechodu alebo prevodu práv na iný subjekt za splnenia vyššie uvedených podmienok je možné pokračovať v realizácii Projektu.

Článok 3 VYSPORIADANIE FINANČNÝCH VZŤAHOV

1. V prípade vzniku povinnosti vrátenia spolufinancovania zo štátneho rozpočtu alebo jeho časti je Poskytovateľ oprávnený určiť, že v rámci daného účtovného roka a daného projektu neuplatňuje a nevymáha sumu v zmysle článku 122 ods. 2 Nariadenia EP a Rady (EÚ) č. 1303/2013, a to za podmienok uvedených v ods. 2 tohto článku.
2. Prijímateľ je povinný:
 - a) vrátiť spolufinancovanie alebo jeho časť, alebo ak mu vznikol kurzový zisk; suma podľa ods. 1 tohto čl. sa uplatní na úhrnnú sumu celkového nevyčerpaného spolufinancovania,
 - b) vrátiť prostriedky poskytnuté omylom; suma podľa ods. 1 tohto čl. sa v tomto prípade neuplatňuje – povinnosť vrátiť celú sumu prostriedkov poskytnutých omylom,
 - c) vrátiť spolufinancovanie alebo jeho časť, ak Prijímateľ a/alebo Partner porušil ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov SR, PR alebo právnych aktov EÚ, a toto porušenie znamená Nezrovnalosť podľa článku 2 odseku 36 Nariadenia EP a Rady (EÚ) č. 1303/2013 (najmä použitie spolufinancovania alebo jeho časti v rozpore s určeným účelom alebo nad rámec oprávnenia, čím dôjde k vyššiemu čerpaniu spolufinancovania alebo jeho časti atď.); suma podľa ods. 1 tohto čl. sa uplatní na úhrnnú sumu Nezrovnalosti,
 - d) vrátiť spolufinancovanie alebo jeho časť, ak Prijímateľ a/alebo Partner porušil (a toto porušenie malo alebo mohlo mať vplyv na výsledok verejného obstarávania) pravidlá a postupy verejného obstarávania v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi SR alebo PR, a to podľa sídla Prijímateľa; výšku vrátenia určí Poskytovateľ na základe Rozhodnutia Európskej komisie C(2013) 9527 z 19.12.2013 o stanovení a schválení usmernení o určení finančných opráv, ktoré má Komisia uplatňovať na výdavky financované Úniou v rámci zdieľaného hospodárenia pri nedodržaní pravidiel verejného obstarávania; suma podľa ods. 1 tohto čl. sa uplatní na poskytnuté spolufinancovanie alebo jeho časť,
 - e) vrátiť spolufinancovanie alebo jeho časť v iných prípadoch, ak to ustanovuje Zmluva alebo ak došlo k zániku Zmluvy o poskytnutí FP z dôvodu mimoriadneho ukončenia Zmluvy o poskytnutí FP; suma podľa ods. 1 tohto čl. sa uplatní na poskytnuté spolufinancovanie alebo jeho časť,
 - f) vrátiť
 - i. čistý príjem z Projektu, ak bol v období troch rokov od Finančného ukončenia Projektu vytvorený príjem podľa článku 61 ods. 6 nariadenia EP a Rady (EÚ) č. 1303/2013 a zároveň keď sa nepoužijú výnimky podľa čl. 61 ods. 7 tohto nariadenia,
 - ii. vrátiť iný čistý príjem z Projektu v prípade, ak bol počas Realizácie aktivít Projektu vytvorený príjem podľa článku 65 ods. 8 nariadenia EP a Rady (EÚ) č. 1303/2013;
Suma podľa ods. 1 tohto čl. sa v tomto prípade neuplatňuje.
 - g) ak to určí Poskytovateľ, vrátiť spolufinancovanie alebo jeho časť, v prípade, že cieľové hodnoty ukazovateľov výstupu, uvedené v žiadosti o FP neboli dosiahnuté. V prípade, že Prijímateľ riadne zdokumentuje od neho nezávislú príčinu nedosiahnutia cieľovej hodnoty ukazovateľov deklarovanej žiadosti o FP a potvrdí snahy zamerané na dosiahnutie ukazovateľov, Poskytovateľ môže odstúpiť od uloženia sankcií vo forme vrátenia spolufinancovania alebo jeho časti. Suma podľa ods. 1 tohto čl. sa uplatní na poskytnuté spolufinancovanie alebo jeho časť.
3. Ak dôjde k odstúpeniu od Zmluvy o poskytnutí FP, je Prijímateľ povinný vrátiť Poskytovateľovi spolufinancovanie vyplatené do času odstúpenia od Zmluvy o poskytnutí FP.

4. V prípade vzniku povinnosti vrátenia čistého príjmu (za účtovné obdobie) podľa ods. 2 písm. f) tohto článku VZP sa Prijímateľ zaväzuje:

- a) vrátiť čistý príjem do 31. januára roku nasledujúceho po roku, v ktorom bola zostavená účtovná závierka alebo, ak sa v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov SR alebo PR na Hlavného prijímateľa vzťahuje povinnosť overenia účtovnej závierky audítorom, po roku, v ktorom bola účtovná závierka audítorom overená;
- b) oznámiť Poskytovateľovi príslušnú sumu čistého príjmu najneskôr do 16. januára roku nasledujúceho po roku, v ktorom bola zostavená účtovná závierka, resp. v ktorom bola účtovná závierka overená audítorom a požiadať Poskytovateľa o informáciu k podrobnostiam vrátenia čistého príjmu (napr. číslo účtu, identifikačné číslo platby (variabilný symbol)). Poskytovateľ zašle túto informáciu Prijímateľovi bezodkladne.

Ak Prijímateľ čistý príjem riadne a včas nevráti, Poskytovateľ bude postupovať pri vysporiadaní príjmu podľa ods. 5 až 10 tohto čl. VZP.

5. Ak nie je spolufinancovanie alebo jeho časť vrátené z dôvodov uvedených v ods. 2 v nadväznosti na ods. 1 tohto čl. VZP iniciatívne zo strany Prijímateľa, sumu vrátenia spolufinancovania alebo jeho časti stanoví Poskytovateľ v Žiadosti o vrátenie („ŽoV“), ktorú zašle Prijímateľovi prostredníctvom SL2014 alebo iným vopred dohodnutým spôsobom. Poskytovateľ v ŽoV uvedie výšku spolufinancovania, ktorú má Prijímateľ vrátiť a zároveň určí čísla účtov, na ktoré je Prijímateľ povinný vrátenie vykonať. V prípade odstúpenia od Zmluvy o poskytnutí FP alebo v prípade povinnosti vrátenia na základe rozhodnutia správneho orgánu, Poskytovateľ nie je povinný zaslať Prijímateľovi ŽoV, keďže suma, ktorá sa má vrátiť, vyplýva priamo z odstúpenia od Zmluvy o poskytnutí FP, resp. zo znenia daného rozhodnutia; lehota na vrátenie na základe odstúpenia od Zmluvy o poskytnutí FP alebo správneho rozhodnutia je rovnaká ako na vrátenie na základe ŽoV podľa ods. 6 tohto čl. Poskytovateľ v ŽoV uvedie výšku spolufinancovania alebo jeho časti alebo príjmu, ktorú má Prijímateľ vrátiť a zároveň určí čísla účtov, na ktoré je Prijímateľ povinný vrátenie spolufinancovania alebo jeho časti a príjmu vykonať. V súlade s ods. 6 tohto článku Poskytovateľ v ŽoV určí aj lehotu na vrátenie spolufinancovania.

6. Prijímateľ sa zaväzuje vrátiť spolufinancovanie alebo jeho časť alebo príjem uvedený v ŽoV do 60 pracovných dní odo dňa doručenia ŽoV Poskytovateľovi v súlade s nasledovnými podmienkami, ktoré sú závislé od toho, kto neoprávnene použil finančné prostriedky:

I.

- a) Ak neoprávnene použil spolufinancovanie alebo jeho časť Prijímateľ, je povinný vrátiť spolufinancovanie alebo jeho časť alebo príjem uvedený v ŽoV do 30 pracovných dní od dátumu doručenia ŽoV Poskytovateľovi. V prípade, že si Prijímateľ neprevezme zásielku zasielanú doporučenou poštou a uloženú na pošte v odbernej lehote, zásielka sa považuje za doručенú tretím dňom po vrátení zásielky odosielateľovi, aj keď sa adresát o obsahu uloženej zásielky nedozvedel.
- b) V prípade, že Prijímateľ finančné prostriedky nevráti v lehote stanovenej Poskytovateľom, Poskytovateľ do 10 pracovných dní od uplynutia prvej lehoty opätovne písomne vyzve Prijímateľa a stanoví mu druhú lehotu 20 pracovných dní odo dňa odoslania druhej výzvy, resp. opätovného odoslania pôvodnej žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov.
- c) Ak Prijímateľ nevráti spolufinancovanie alebo jeho časť, resp. príjem riadne a včas na základe ŽoV, t. j. nevráti finančné prostriedky v stanovenej lehote ani na základe druhej výzvy, tzn. že celková lehota na vrátenie finančných prostriedkov presiahla 60 pracovných dní, a ani nedôjde k uzatvoreniu dohody o splátkach alebo dohody o odklade plnenia, Poskytovateľ:

- i. oznámi porušenie pravidiel a podmienok uvedených v tejto Zmluve, za ktorých bolo spolufinancovanie poskytnuté, príslušnému správneho orgánu ako podnet na začatie správneho konania (ak ide o porušenie finančnej disciplíny) alebo
- ii. oznámi porušenie pravidiel a podmienok uvedených v tejto Zmluve, za ktorých bolo spolufinancovanie poskytnuté, Úradu pre verejné obstarávanie (ak ide o porušenie pravidiel a postupov verejného obstarávania) alebo
- iii. postupuje podľa § 41 ods. 5 zákona o príspevku z EŠIF alebo
- iv. postupuje podľa osobitného predpisu (napr. Občiansky súdny poriadok) a uplatní pohľadávku na vrátenie časti finančných prostriedkov uvedených v ŽoV na príslušnom orgáne (napr. na súde).

II.

- a) Ak neoprávnene použil spolufinancovanie alebo jeho časť Partner/Partneri zo SR, Poskytovateľ sa zaväzuje vystaviť a zaslať Prijímateľovi ŽoV a Prijímateľ je povinný na základe ŽoV do 10 pracovných dní od jej doručenia vyzvať Partnera/Partnerov na vrátenie spolufinancovania alebo jeho časti, resp. príjmu v lehote 30 pracovných dní od dátumu odoslania výzvy Prijímateľom. V prípade, že si Prijímateľ/Partner neprevezme zásielku zasielanú doporučenou poštou a uloženú na pošte v odbernej lehote, zásielka sa považuje za doručeníu tretím dňom po vrátení zásielky odosielateľovi, aj keď sa adresát o obsahu uloženej zásielky nedozvedel. Prijímateľ vyzve týmto spôsobom Partnera/Partnerov maximálne dvakrát, pričom druhú výzvu zašle do 10 pracovných dní odo dňa uplynutia prvej lehoty, pričom Partnerovi/Partnerom určí lehotu na vrátenie tak, aby neprekročila lehotu 60 pracovných od dátumu doručenia ŽoV Prijímateľovi Poskytovateľom, a ktorá bude vypracovaná rovnakou formou a bude obsahovať rovnaké náležitosti ako výzva prvá. Túto povinnosť vrátenia spolufinancovania alebo jeho časti Partnerom/Partnermi sa Prijímateľ zaväzuje uviesť aj v Partnerskej zmluve medzi Hlavným prijímateľom, Prijímateľom a Partnerom/Partnermi. Nesplnením povinnosti Prijímateľa vyzvať Partnera/Partnerov na vrátenie spolufinancovania alebo jeho časti, resp. príjmu, nie je dotknutá povinnosť Prijímateľa podľa písm. e) tohto odseku. Partner/Partneri je/sú povinný/í vrátiť spolufinancovanie alebo jeho časť, resp. príjem výlučne na č. účtu Prijímateľa, ktoré je uvedené vo výzve na vrátenie finančných prostriedkov zaslanej Prijímateľom Partnerovi/Partnerom v zmysle tohto bodu.
- b) Pokiaľ Partner ani na základe tejto druhej výzvy prostriedky na účet Prijímateľa v stanovenej lehote nevráti, Prijímateľ sa zaväzuje o tom písomne informovať Poskytovateľa najneskôr do 10 pracovných dní od uplynutia lehoty stanovenej Partnerovi v druhej výzve a uviesť zdôvodnenie nemožnosti vrátenia prostriedkov.
- c) V prípade, že Prijímateľ je vo veci vyžiadania finančných prostriedkov od Partnera/Partnerov nečinný a nekoná v zmysle vyššie uvedeného textu, preberá za neoprávnene použité prostriedky plnú zodpovednosť a Poskytovateľ ho opätovne vyzve na vrátenie finančných prostriedkov zo štátneho rozpočtu.
- d) Prijímateľ je povinný vrátiť spolufinancovanie alebo jeho časť, resp. príjem uvedený v ŽoV najneskôr do 60 pracovných dní od dátumu doručenia ŽoV Prijímateľovi Poskytovateľom. V prípade, že si Prijímateľ neprevezme zásielku zasielanú doporučenou poštou a uloženú na pošte v odbernej lehote, zásielka sa považuje za doručeníu tretím dňom po vrátení zásielky odosielateľovi, aj keď sa adresát o obsahu uloženej zásielky nedozvedel.
- e) Ak Prijímateľ nevráti spolufinancovanie alebo jeho časť, resp. príjem riadne a včas za Partnera/Partnerov zo SR na základe ŽoV, t.j. celková lehota na vrátenie finančných prostriedkov presiahla 60 pracovných dní a ani nedôjde k uzatvoreniu dohody o splátkach alebo dohody o odklade plnenia, Poskytovateľ:

- i. oznámi porušenie pravidiel a podmienok uvedených v tejto Zmluve, za ktorých bolo spolufinancovanie poskytnuté, príslušnému správne mu orgánu ako podnet na začatie správneho konania (ak ide o porušenie finančnej disciplíny) alebo
 - ii. oznámi porušenie pravidiel a podmienok uvedených v tejto Zmluve, za ktorých bolo spolufinancovanie poskytnuté, Úradu pre verejné obstarávanie (ak ide o porušenie pravidiel a postupov verejného obstarávania) alebo
 - iii. postupuje podľa § 41 ods. 5 zákona o príspevku z EŠIF alebo
 - iv. postupuje podľa osobitného predpisu (napr. Občiansky súdny poriadok) a uplatní pohľadávku na vrátenie časti finančných prostriedkov uvedených v ŽoV na príslušnom orgáne (napr. na súde).
7. Prijímateľ je povinný v lehote do 7 pracovných dní od uskutočnenia vrátenia spolufinancovania alebo jeho časti alebo príjmu, ktoré sa uskutočnilo formou platby na účet oznámiť Poskytovateľovi toto vrátenie na tlačive „Oznámenie o vysporiadaní finančných vzťahov“. Prílohou „Oznámenia o vysporiadaní finančných vzťahov“ je výpis z bankového účtu preukazujúci realizáciu uskutočnenej platby.
8. Prijímateľ je povinný vrátiť spolufinancovanie alebo jeho časť alebo príjem s vyznačením identifikácie platieb v súlade „Usmernením Ministerstva financií SR č. 3/2015 - U k schéme procesov vrátenia finančných prostriedkov v rámci finančného riadenia štrukturálnych fondov, Kohézneho fondu, Európskeho fondu pre rybné hospodárstvo a Európskeho námorného a rybárskeho fondu“ v platnom znení.
9. Prijímateľ realizuje vrátenie spolufinancovania alebo jeho časti formou platby na účet; Prijímateľ, ktorý je štátnou rozpočtovou organizáciou realizuje vrátenie spolufinancovania alebo jeho časti formou platby na účet alebo formou rozpočtového opatrenia v súlade so ŽoV.
10. Vrátenie spolufinancovania alebo jeho časti formou platby na účet je Prijímateľ povinný realizovať prostredníctvom platobného príkazu na účet uvedený v žiadosti o vrátenie; to neplatí pre Prijímateľa, ktorý je štátnou rozpočtovou organizáciou.
11. Vrátenie spolufinancovania alebo jeho časti formou rozpočtového opatrenia vykoná Prijímateľ, ktorý je štátnou rozpočtovou organizáciou v Rozpočtovom informačnom systéme.
12. Pohľadávku Poskytovateľa voči Prijímateľovi na vrátenie spolufinancovania alebo jeho časti a pohľadávku Prijímateľa voči Poskytovateľovi na poskytnutie spolufinancovania podľa tejto Zmluvy je možné vzájomne započítať (s výnimkou Prijímateľa – štátna rozpočtová organizácia). Ak k vzájomnému započítaniu nedôjde z dôvodu nesúhlasu Poskytovateľa, Prijímateľ je povinný vrátiť sumu určenú v už doručenej ŽoV do 15 dní od doručenia oznámenia Poskytovateľa, že s vykonaním vzájomného započítania nesúhlasí alebo do uplynutia doby splatnosti uvedenej v ŽoV, podľa toho, ktorá okolnosť nastane neskôr. Ustanovenia ods. 4 až 11 tohto čl. VZP sa použijú primerane.
13. Ak Prijímateľ nevráti spolufinancovanie alebo jeho časť na správne účty, príslušný záväzok Prijímateľa zostáva nesplnený a finančné vzťahy voči Poskytovateľovi sa považujú za nevysporiadané.
14. Ak Prijímateľ zistí vznik nezrovnalosti súvisiacej s Projektom, je povinný túto nezrovnalosť bezodkladne oznámiť Poskytovateľovi a zároveň mu predložiť príslušné dokumenty týkajúce sa tejto nezrovnalosti a vysporiadať túto Nezrovnalosť postupom podľa ods. 5 až 13 tohto čl.; ustanovenia týkajúce sa ŽoV sa nepoužijú. Uvedené povinnosti má Hlavný prijímateľ do 31.08.2027. Táto doba sa predĺži ak nastanú skutočnosti uvedené v článku 140 Nariadenia EP a Rady (EÚ) č. 1303/2013, a to o čas trvania týchto skutočností.
15. Proti akejkolvek pohľadávke na poskytnutie spolufinancovania ako aj proti akýmkoľvek iným pohľadávkam Poskytovateľa voči Prijímateľovi vzniknutých z akéhokoľvek právneho dôvodu Prijímateľ nie je oprávnený jednostranne započítať akúkoľvek svoju pohľadávku.

Článok 4 ÚČTOVNÍCTVO, UCHOVÁVANIE ÚČTOVNEJ DOKUMENTÁCIE A DOKUMENTOV

1. Prijímateľ a/alebo Partner, ktorý je účtovnou jednotkou podľa zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, je povinný v rámci svojho účtovníctva účtovať o skutočnostiach týkajúcich sa projektu:
 - a) v analytickej evidencii a na analytických účtoch v členení podľa jednotlivých projektov, ak účtuje v sústave podvojného účtovníctva,
 - b) v účtovných knihách podľa § 15 zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v platnom znení so slovným a číselným označením projektu v účtovných zápisoch, ak účtuje v sústave jednoduchého účtovníctva.
2. Prijímateľ a/alebo Partner, ktorý nie je účtovnou jednotkou podľa zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov vedie evidenciu majetku, záväzkov, príjmov a výdavkov (pojmy definované v § 2 ods. 4 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov) týkajúcich sa projektu v účtovných knihách podľa § 15 ods. 1 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ide o účtovné knihy používané v sústave jednoduchého účtovníctva) so slovným a číselným označením projektu pri zápisoch v nich, pričom na vedenie tejto evidencie, preukazovanie zápisov a spôsob oceňovania majetku a záväzkov sa primerane použijú ustanovenia zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov o účtovných zápisoch, účtovnej dokumentácii a spôsobe oceňovania.
3. Prijímateľ je povinný uchovávať a ochraňovať účtovnú dokumentáciu a inú dokumentáciu týkajúcu sa projektu v súlade so zákonom č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov. Túto povinnosť má Prijímateľ v lehote uvedenej v ods. 6 tohto čl. VZP a v súlade s čl. 140 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013. Táto doba sa predĺži, ak nastanú skutočnosti uvedené v článku 140 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 o čas trvania týchto skutočností.
4. Na účely certifikačného overovania je Prijímateľ povinný na požiadanie predložiť Certifikačnému orgánu ním určené účtovné záznamy v písomnej forme a v technickej forme, ak Prijímateľ vedie účtovné záznamy v technickej forme podľa § 31 ods. 2 písm. b) zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v platnom znení. Túto povinnosť má Prijímateľ po dobu, po ktorú je povinný viesť a uchovávať účtovnú dokumentáciu alebo inú dokumentáciu podľa odseku 2 tohto článku VZP.
5. Prijímateľ je povinný zabezpečiť, aby všetky povinnosti, ktoré sa na neho vzťahujú podľa tohto článku, boli určené aj ako povinnosti Partnera v Partnerskej zmluve uzatvorenej medzi Hlavným prijímateľom, Prijímateľom a Partnerom. Prijímateľ zároveň zodpovedá Poskytovateľovi za plnenie povinností uvedených v tomto článku VZP aj zo strany Partnerov.
6. Prijímateľ je povinný uchovávať Dokumentáciu k Projektu do 31.12.2028 a do tejto doby strpieť výkon kontroly/auditu/overenia na mieste zo strany oprávnených osôb (napr. Spoločný technický sekretariát, Národný orgán, Riadiaci orgán, Národný kontrolný úrad SR a Úrad vládneho auditu) v zmysle Zmluvy o národnom spolufinancovaní. Uvedená doba sa predĺži v prípade, ak nastanú skutočnosti uvedené v článku 140 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 o čas trvania týchto skutočností. V prípade poskytnutia minimálnej pomoci je Prijímateľ povinný uchovávať dokumentáciu, ktorá sa týka jej poskytnutia po dobu 10 fiškálnych rokov od dátumu jej poskytnutia. Povinnosť podľa tohto článku VZP je Hlavný prijímateľ povinný zabezpečiť aj zo strany Partnerov (Tento termín sa nevzťahuje na kontrolu vykonávanú po dobu udržateľnosti Projektu (2027).

Článok 5 ÚČTY PRIJÍMATEĽA

1. Poskytovateľ zabezpečí poskytnutie spolufinancovania zo štátneho rozpočtu SR Prijímateľovi bezhotovostne na účet vedený v EUR. IBAN Prijímateľa je uvedený v článku 1 zmluvy o národnom spolufinancovaní.
2. Prijímateľ je povinný udržiavať účet Prijímateľa otvorený a nesmie ho zrušiť až do doby Finančného ukončenia realizácie aktivít Projektu. Táto povinnosť sa vzťahuje aj na ostatné účty otvorené Prijímateľom podľa tohto článku VZP.
3. Prijímateľ môže realizovať úhrady oprávnených výdavkov aj z iných účtov otvorených Prijímateľom pri dodržaní podmienok existencie účtu Prijímateľa určeného na príjem spolufinancovania a realizácie aktivít Projektu prostredníctvom rozpočtu. Prijímateľ je povinný bezodkladne písomne oznámiť Poskytovateľovi identifikáciu týchto účtov.

Článok 6 PLATBY

1. Ak Prijímateľovi vznikol nárok na vyplatenie platby, Poskytovateľ prostredníctvom Platobnej jednotky zabezpečí vyplatenie spolufinancovania zo štátneho rozpočtu na účet Prijímateľa v lehote určenej Manuálom procedúr Platobnej jednotky.
2. Platobná jednotka je oprávnená ihneď, najneskôr do 5 pracovných dní po obdržaní informácie o schválení žiadosti o platbu, zadať platobný príkaz prostredníctvom Štátnej pokladnice na prevod prostriedkov štátneho rozpočtu v národnej mene na spolufinancovanie z výdavkového účtu Prijímateľovi. Prijímateľ je zodpovedný za ich ďalší prevod svojim projektovým partnerom zo SR (v prípade ich existencie).
3. Po pripísaní platby na účet Prijímateľa je Prijímateľ povinný bezodkladne previesť spolufinancovanie resp. jeho časť na účet Partnerov zo Slovenskej republiky, ktorí majú finančnú účasť na projekte podľa ich podielu na schválenej Žiadosti o platbu (ak existujú).
4. Deň pripísania platby na účet Prijímateľa sa považuje za deň čerpania spolufinancovania, resp. jeho časti. V prípade štátnych rozpočtových organizácií sa za deň čerpania spolufinancovania, resp. jeho časti považuje deň aktivácie evidenčného listu úprav rozpočtu potvrdzujúci úpravu rozpočtu Prijímateľa.
5. V prípade štátnych rozpočtových organizácií presun prostriedkov v zmysle odseku 1. tohto článku realizuje Poskytovateľ zabezpečením úpravy limitov výdavkov rozpočtu Prijímateľa rozpočtovým opatrením.
6. Ak Prijímateľ/Partner uhrádza výdavky Projektu v inej mene ako EUR, príslušné účtovné doklady vystavené Dodávateľom v tejto mene sú Prijímateľovi preplácané v EUR. Do Žiadosti o platbu je povinné zahrnúť oprávnené výdavky prepočítané na EUR mesačným kurzom Európskej komisie platným v tom mesiaci, v ktorom je zostavený Výkaz výdavkov. Tento kurz zverejňuje Európska komisia každý mesiac na webovom sídle www.ec.europa.eu/budget a zároveň je zverejňovaný aj na webovom sídle Programu. Prípadné rozdiely z dôvodu použitia rôznych mien znáša Prijímateľ/Partner.

Článok 7 ZMENA ZMLUVY

1. Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody oboch zmluvných strán, pričom akékoľvek zmeny a doplnky musia byť vykonané vo forme písomného a očíslovaného dodatku k tejto Zmluve, pokiaľ v Zmluve nie je uvedené inak
2. Prijímateľ je povinný oznámiť Poskytovateľovi všetky zmeny a skutočnosti, ktoré majú vplyv alebo súvisia s plnením tejto Zmluvy alebo sa akýmkoľvek spôsobom tejto Zmluvy týkajú

alebo môžu týkať, a to aj v prípade, ak má Prijímateľ čo i len pochybnosť o dodržiavaní svojich záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy a záväzkov Partnerov, a to bezodkladne od ich vzniku.

3. Poskytovateľ je povinný bezodkladne oznámiť na svojom webovom sídle všetky zmeny a skutočnosti, ktoré majú vplyv alebo súvisia s plnením tejto Zmluvy, najmä zmenu sídla Poskytovateľa a pod.
4. Zmena Zmluvy nie je potrebná v prípade, ak ide o zmenu identifikačných a kontaktných údajov zmluvných strán, ktorá nemá za následok zmenu v subjekte Poskytovateľa, resp. Prijímateľa a/alebo Partnera a touto zmenou nedôjde k porušeniu podmienok definovaných v Zmluve, v príslušnej Výzve na predkladanie žiadostí o FP a programovej dokumentácii, odstránenia chýb v písaní, počítaní a iných zrejmych nesprávností; v týchto prípadoch postačuje bezodkladné písomné oznámenie o zmene údajov doručené druhej zmluvnej strane formou doporučeného listu.
5. Zmluvné strany sa dohodli a súhlasia, že v prípade, ak dôjde k zmene Programu, Príručky pre prijímateľa, , sa riadia touto zmenou:
 - a) dôjde k zmene textu Zmluvy, Poskytovateľ bezodkladne oznámi Prijímateľovi nové znenie zmenených článkov Zmluvy. Za vyjadrenie súhlasu so zmenou uvedených dokumentov sa považuje najmä konkludentný prejav vôle Prijímateľa spočívajúci vo vykonaní faktických a/alebo právnych úkonov, ktorými pokračuje v zmluvnom vzťahu s Poskytovateľom. Ide najmä o pokračovanie v realizácii aktivít Projektu, zasielanie Monitorovacích správ, prijatie spolufinancovania od Poskytovateľa a pod. Od tohto okamihu sa zmluvný vzťah medzi Poskytovateľom a Prijímateľom spravuje takto zmenenými dokumentmi.
 - b) nedôjde k zmene textu Zmluvy, Poskytovateľ bezodkladne uverejní nové znenie týchto dokumentov na svojom webovom sídle a oznámi Prijímateľovi nové znenie zmenených ustanovení. Za vyjadrenie súhlasu so zmenou uvedených dokumentov sa považuje najmä konkludentný prejav vôle Prijímateľa spočívajúci vo vykonaní faktických a/alebo právnych úkonov, ktorými pokračuje v zmluvnom vzťahu s Poskytovateľom. Ide najmä o pokračovanie v realizácii aktivít Projektu, zasielanie Monitorovacích správ, prijatie spolufinancovania od Poskytovateľa a pod. Od tohto okamihu sa zmluvný vzťah medzi Poskytovateľom a Prijímateľom spravuje takto zmenenými dokumentmi.